

BIEF

Fiche pays – avril 2020

POLOGNE

Population : 37,9 millions d'habitants (2018)

PIB/habitant : 12 400 €/habitant (2018)

[France : 32 800 €/habitant (2018)]

Langue officielle : polonais

Taux d'alphabétisation : 99,8 %

Note : cette fiche a été réalisée grâce aux statistiques produites¹ par l'institut polonais du livre (*Instytut Książki* : <https://instytutksiazki.pl/en/>), de la chambre polonaise du livre (*Strona główna – PIK* : <http://www.pik.org.pl/>), l'association des libraires polonais (*Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich* : www.sbp.pl/) et de l'office national de statistiques (*Statistics Poland* : <http://stat.gov.pl/en/>). Elle est complétée par des informations de la presse professionnelle.

PRODUCTION EDITORIALE

Nombre d'éditeurs actifs

Le paysage de l'édition polonaise a évolué radicalement depuis 1989. La libéralisation de la profession (deux maisons d'État, *PIW* et *Czytelnik*, étaient auparavant en monopole), la fin de la censure et l'accès libre au papier expliquent la création de nombreuses maisons d'édition. En 2018, près de 40 540 maisons d'édition sont enregistrées. Toutefois, selon l'Institut Polonais du Livre, seulement 2 000 à 2 500 d'entre elles sont réellement et régulièrement actives (publiant plusieurs livres par an).

En 2017, entre 600 et 700 maisons publient plus de dix ouvrages par an. Seulement 250 d'entre elles enregistrent un chiffre d'affaires supérieur à 1 million de zlotys, soit 234 700 euros, et environ 130 de ces maisons enregistrent un chiffre d'affaires de plus de 2 millions de zlotys (469 500 euros). Les autres publient un très faible nombre de titres par an et ont une place marginale au sein du paysage éditorial polonais.

En 2018, 42 maisons d'édition concentrent 73 % du CA du secteur. Les cinq plus grands éditeurs sont : *Nowa Era* (CA de 338 millions de zlotys en 2018 / - 8,55 % par rapport à 2017), *Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne* (249,9 millions en 2018 / + 3 %), *Wolters Kluwer Polska* (207,25 / + 1,4 %), *Wydawnictwo Olesiejuk* (127,42 / + 49,3 %) et *Grupa MAC* (101,67 / + 9,3 %).

Part de marché selon la taille des éditeurs [2018]

	Nombre	CA moyen (en millions d'€)	Parts de marché (en %)
Grandes maisons d'édition Revenu annuel > 4 M€	42	382,1	73
Maisons d'édition de taille moyenne 200 000€ < Revenu annuel < 4 M€	≈ 240	125,6	24
Petites maisons d'édition Revenu annuel < 200 000€	≈ 1 500	13,08	2,5
Éditeurs occasionnels	≈ 4 000	2,56	0,5

Source : *The Polish Book Market 2019* - Instytut Książki

Nombre moyen de titres publiés

En 2018, 33 919 titres ont été publiés (dont 23 000 nouveautés), soit une baisse de 4 701 titres (- 12,1 %) par rapport à 2017.

Ces titres représentent la publication de plus de 91 millions d'exemplaires, chiffre en baisse de 1,4 % par rapport à l'année précédente. Cela confirme une tendance à la baisse du nombre d'exemplaires publiés entre 2014 et 2018 (- 13,9 %). Le tirage moyen pour chaque titre continue d'être en baisse : en 2018, un

¹ Source : *The Polish Book Market 2019* - Instytut Książki (The Polish Book Institute)

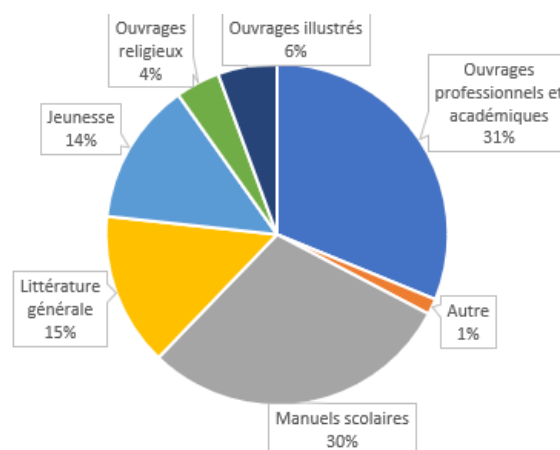
titre est en moyenne tiré à environ 2 150 exemplaires (contre 6 700 exemplaires en moyenne en 2007).

Évolution de la production de livres [2015-2018]

	2015	2016	2017	2018
Titres publiés	34 920	36 140	38 620	33 919
Dont nouveautés	21 130	23 250	26 450	23 000
Nombre d'exemplaires	97,7	94,2	92,3	91
Tirage moyen	2 798	2 435	2 234	2 150

Source : The Polish Book Market 2019 - Instytut Książki

Chiffre d'affaires par catégorie [2018]



Source : The Polish Book Market 2019 - Instytut Książki

VENTES

Chiffre d'affaires

En 2018, le chiffre d'affaires du secteur atteint 523 millions d'euros, chiffre en baisse par rapport à 2017 (- 3 %). Une tendance à la baisse du chiffre d'affaires est observée depuis 2009.

Plusieurs facteurs sont susceptibles d'expliquer cette baisse, parmi lesquels la hausse des prix des ouvrages imprimés – en partie liée à une hausse du taux de TVA en 2011 de 0 % à 5 % – et la mise en place, depuis 2014, de la dotation gratuite de certains manuels scolaires par le Ministère de l'Éducation (pour les élèves des écoles primaires).

Évolution du CA de l'édition [2014- 2018]

	2014	2015	2016	2017	2018
Chiffres d'affaires (en milliards zlotys)	2,48	2,41	2,37	2,32	2,25
Taux de variation annuelle	-7,5 %	-2,8 %	-1 %	-5 %	-3 %

Source : The Polish Book Market 2019 - Instytut Książki

Livre numérique

En 2018, les ventes de livres numériques s'élèvent à 23,8 millions d'euros, soit une hausse de 20 % par rapport à 2017. Cela représente entre 4 et 5 % du chiffre d'affaires du marché du livre (+ 15 % par rapport à 2015).

Le marché du livre audio est en plein développement depuis 2013. En 2018, on compte 6 250 titres disponibles dans ce format, soit une augmentation de 20,8 % par rapport à 2017. Le CA est également en hausse (13,7 millions d'euros).

Le livre numérique se voit appliquer un taux de T.V.A. élevé (23 %) contrairement à celui qui s'applique aux livres papier (5 %). La TVA sur les livres audio est de 5 % pour les CD et 23 % pour les téléchargements. De nombreux professionnels du secteur se mobilisent afin de modifier la législation et de favoriser le développement du marché du livre numérique. Des changements sont attendus à ce sujet avec l'évolution de la législation européenne.

Système de prix et T.V.A.

Le prix du livre est totalement libre. Le prix est généralement indiqué sur la couverture des ouvrages. Ce prix indicatif est utilisé par les chaînes et les grandes surfaces pour faire valoir les rabais consentis aux lecteurs.

Les libraires indépendants se prononcent très favorablement en faveur d'une loi sur le prix fixe. En 2014, des associations de libraires et d'éditeurs ont agi ensemble pour proposer au Parlement polonais une loi du livre, visant à mettre en place le prix unique en suivant l'exemple des législations française et allemande.

POINTS DE VENTE DU LIVRE

Canaux de vente

En 2018, on compte près de 1 890 librairies en activité en Pologne. On observe une baisse constante du nombre de librairies depuis 2011 (année où l'on comptait 2 370 librairies en activité).

Évolution du nombre de librairies [2014 – 2018]

	2014	2015	2016	2017	2018
Librairies	2050	1930	1880	1820	1890

Source : Rynek książki w Polsce 2019, Biblioteka Analiz

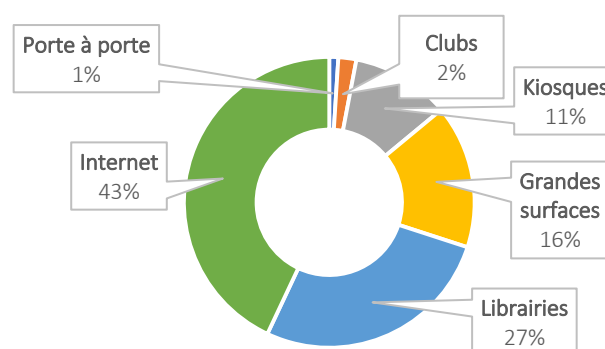
Au-delà d'une baisse généralisée de l'achat de livres, deux facteurs économiques peuvent expliquer la baisse du nombre de librairies : l'importante hausse des loyers depuis quelques années et les sur-remises pratiquées par les plus grandes chaînes de libraires et par les grandes surfaces. Deux grandes chaînes de librairies concentrent une part de marché grandissante : Empik, Bookbook et Świat Książki. De 2011 à 2015, Matras était la deuxième chaîne de librairies du pays, avec plus de 210 points de vente dans plus de 80 villes. Elle a fait faillite en 2016, ce qui a entraîné une perte estimée entre 24 et 28 millions d'euros pour le secteur éditorial polonais.

À cette évolution s'ajoute la montée en puissance des librairies en ligne qui pratiquent d'importants rabais (de - 35 à - 40 %).

En 2018, les principales plateformes de vente livres numériques sont Empik, Legimi, Publio.pl, Woblink, Ebookpoint.pl, lbuk.pl, Nexto, et Virtualo.

Répartition des ventes par circuit [2018]

Source : The Polish Book Market 2019 - Instytut Książki



En 2015, cette loi n'a pas été acceptée. La Chambre polonaise des livres (PIK) a soumis le projet au Parlement en mars 2017, mais les débats n'ont pas encore été relancés à ce jour.

Jusqu'en 2010, les livres bénéficiaient d'une exemption de T.V.A. Depuis 2011, le livre s'est vu appliqué un taux de T.V.A. de 5 %. Selon l'Institut du Livre Polonais, l'augmentation de ce taux a entraîné une hausse moyenne du prix de vente des livres à l'origine d'une baisse conséquente du volume des ventes de livres. Le livre numérique est taxé à 23 % comme les autres biens et services.

Prix moyen

En 2018, le prix moyen du livre (tous formats et catégories confondus) est de 10,20€, chiffre stable par rapport à 2017.

Évolution du prix moyen (en euros) [2012 - 2018]

	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Prix moyen	9,26	9,14	9,74	9,01	10	10,1	10,20

Source : The Polish Book Market 2019 - Instytut Książki

TRADUCTIONS

En 2018, sur l'ensemble des titres publiés, 30 % (soit 6 914 titres, chiffre en baisse par rapport à 2017) sont des traductions.

En 2018², les éditeurs français ont cédé les droits de traduction de 639 titres aux éditeurs polonais.

Langues les plus traduites [2018]

	Nb de titres	Dont fiction adulte
Anglais	4 116	1 687
Français	526	212
Allemand	463	90
Japonais	360	322
Italien	314	57
Espagnol	137	53
Norvégien	134	113
Suédois	120	68
Total	6 914	2 602

Source : Polish Publishing in Figures 2018, National Library

² Chiffres issus des Repères statistiques 2019 du syndicat national de l'édition française collectés par le SNE et le BIEF

Foires et salons

Foire du Livre de Varsovie.

Organisé tous les ans à la mi- mai.

Edition 2020 annulée.

Site Internet : www.targi-ksiazki.waw.pl

Foire du Livre de Cracovie

Tous les ans en octobre.

Dates 2020 : 22 – 25 octobre 2020

Site internet : www.targi.krakow.pl

Pratiques de lecture

En 2018, 38 % de la population déclarait avoir acheté au moins un livre.

Selon une étude publiée en mars 2018 par la Bibliothèque nationale, 38 % des Polonais déclarent lire au moins un livre par an (contre 58 % en 2004).

Le nombre de grands lecteurs, c'est-à-dire ceux déclarant lire sept livres et plus par an, est d'environ 9 à 10 %. Le taux de lecture le plus élevé se trouve chez les plus jeunes et leur intérêt pour les livres électroniques est important : si 6 % de la population utilisent des livres électroniques, ce taux est de 18 % chez les 20-29 ans.

Bibliothèques publiques

En 2018, on compte 9 008 bibliothèques sur l'ensemble du territoire polonais, dont 7 925 bibliothèques publiques (- 0,4 % par rapport à 2017). On compte une bibliothèque publique pour près de 4 850 habitants.

ORGANISMES PUBLICS ET PROFESSIONNELS

Soutiens publics existants

L'Institut Polonais du Livre est investi d'une double mission de promotion du livre et de la lecture en Pologne et de promotion de la littérature polonaise à l'étranger. Il organise des rencontres professionnelles et un cycle de festivals littéraires. Enfin, il gère un programme d'aide à la traduction de livres polonais en langue étrangère en offrant une prise en charge des coûts de traduction et d'une partie des avances de droits d'auteur.

Regroupements professionnels

Institut Polonais du Livre - Instytut Książki

Site Internet : www.bookinstitute.pl

Association des libraires polonais - Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich

Courriel : redakcja.portal@sbp.pl

Site Internet : www.sbp.pl/en

Institut français de Pologne

Site internet : www.institutfrancais.pl

Chargé du livre : Frédéric Constant

Cette fiche pays a été réalisée par Clémence Paille, sous la direction de Clémence Thierry, au département Études du BIEF.

Bureau international de l'édition française
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris

www.bief.org

Directeur de la publication : Nicolas Roche

Avec le soutien de

